

SICART FESTIVAL



AUFRUF AN ALLE KÜNSTLER DER SICA-MITGLIEDSGEMEINDEN

Bevor Ende dieses Jahres unsere alte Werkstatthalle des Fuhrparks abgerissen wird, stellen wir sie für eine Kunstausstellung zu Verfügung. Bereits Wochen vor der Eröffnung der Ausstellung besteht für Künstler die Möglichkeit an Ort und Stelle Werke zu kreieren (z.B. Graffitikunst).

Wann findet die Ausstellung statt?	Am 3., 4., 5., 10., 11., & 12. November 2023
Öffnungszeiten:	14 bis 19 Uhr
Vernissage:	Freitag 3. November 2023 um 18 Uhr
Wer darf mitmachen?	Künstler aus den 8 SICA-Mitgliedsgemeinden
Wo findet die Ausstellung statt?	28, Zone Industrielle L-8287 Kehlen
Welche Kunst wird angenommen?	Malerei, Fotografie, Skulptur, Graffiti, Keramik
Einschreibungsgebühr:	Gratis
Workshops für Kinder	
Anmeldeschluss:	10. September 2023
Weitere Informationen und Voreinschreibung:	art@sica.lu oder Tel.: 30 78 381 oder 691 369 851



APPEL DE PARTICIPATION AUX ARTISTES DES COMMUNES DU SICA

Avant la démolition de l'ancien hall du service collecte des poubelles en fin d'année, nous allons le mettre à disposition pour une exposition d'art. Les artistes auront également la possibilité de créer des œuvres d'art sur place, longtemps avant l'ouverture de l'exposition (p. ex.: graffitis).

Quand aura lieu l'exposition ?	Les 3, 4, 5, 10, 11, & 12 du mois de novembre 2023
Horaire d'ouverture :	14 à 19 heures
Vernissage :	vendredi le 3 novembre 2023 à 18 heures
Qui peut participer ?	Les artistes habitant les communes du SICA
Lieu de l'exposition :	Kehlen, Zone Industrielle n° 28
Quelles formes d'art ?	Peinture, photographie, sculpture, graffiti, céramique
Frais de participation :	gratuit
Ateliers pour enfants	
Dernier délai d'inscription :	10 septembre 2023
Informations complémentaires et pré-inscription :	art@sica.lu ou Tél. : 30 78 381 ou 691 369 851



 **JOIN US ON FACEBOOK**
<https://www.facebook.com/sicarecycling/>

**SICA
APP**



FEEDBACK

Zufrieden? Vorschläge? Ideen?
Ihre Meinung ist uns wichtig!
Teilen Sie uns Ihre Erfahrungen, Meinungen
und Verbesserungsvorschläge mit:
- per Mail: info@sica.lu
Herzlichen Dank im Voraus!

FEED-BACK

Satisfait ? Des propositions ? Des idées ?
Votre avis compte pour nous !
Faites-nous part de vos expériences,
opinions et propositions d'amélioration :
- par e-mail : info@sica.lu
Merci d'avance !

PRINTED IN
LUXEMBOURG



SICA-INFO

Juli / Juillet 2023

SICA GOES ART: SicART FESTIVAL

Die Wahlen zur Erneuerung der Gemeinderäte liegen hinter uns und wie gesetzlich festgelegt, müssen in den kommenden Wochen die jeweiligen Gemeinderäte ihre Vertreter für den SICA-Vorstand ernennen.

Eine wichtige Etappe in der Erneuerung der SICA-Infrastrukturen wurde noch vom abtretenden Vorstand auf den Instanzenweg gebracht. Mittlerweile liegen alle Genehmigungen vor und der Bau des neuen Recycling-Parks, beziehungsweise Ressourcen-Centers, so die neue Bezeichnung, kann Ende 2023 beginnen.

Bereits im vergangenen Winter zog die Mannschaft der Haus-zu-Haus-Sammlungen in die neue Fuhrparkhalle mit Werkstatt und Lagerhallen um.

Der Neubau des Ressourcen-Centers erfolgt in zwei Etappen: Die alten Fuhrparkhallen werden abgerissen und an deren Stelle entsteht das Herzstück des neuen Centers mit Verwaltungsgebäude. Während dieser Zeit bleibt der aktuelle Recycling-Park in Betrieb. Wegen eingeschränkter Nutzungsfläche und limitierten Kundenparkplätzen kann es während der Bauzeit zu Einschränkungen kommen. Deshalb bitten wir Sie jetzt schon für etwaige Unannehmlichkeiten um Entschuldigung und an den immer stark besuchten Samstagen, kann es durchaus zu längeren Wartezeiten kommen. Nach Möglichkeit sollten Sie deshalb während dieser Zeit ihren Besuch im Recycling-Park auf einen Wochentag verlegen.

Im neuen Ressourcen-Center legen wir noch mehr Wert auf den Wiedergebrauch von Gebrauchsgegenständen aller Art. Die Fläche unseres „RESICLAGEBUTTEK“ wird mehr als verdoppelt und ein permanentes Repair-Atelier, zum Instandsetzen von verschiedenen Gebrauchsartikeln, ist eingeplant. Lagerräume ermöglichen es uns zudem größere Objekte, wie z.B. Möbel anzunehmen und weiter zu vermitteln.

Bevor allerdings mit den Abrissarbeiten begonnen wird, stellen wir die alten Fuhrpark-Hallen, Künstlerinnen und Künstlern unserer Mitgliedsgemeinden als Ausstellungsräume zur Verfügung. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der Rückseite dieses SICA-Info.

Wir freuen uns bereits jetzt auf hoffentlich tolle Kunstwerke von zahlreich teilnehmenden Künstlerinnen und Künstlern.

Bis dahin wünschen wir Euch erholsame Sommerferien.

SICA GOES ART: SicART FESTIVAL

Suite aux élections pour le renouvellement des conseils communaux, les nouveaux élus procéderont, dans les semaines à venir, à la désignation des nouveaux délégués pour la formation du comité syndical, tel que prévu par la législation.

Dans le cadre de la modernisation des infrastructures syndicales, une étape importante a déjà été lancée par le comité sortant : le vote de l'APD pour la construction du nouveau centre de ressources (anciennement centre de recyclage). Entretemps, toutes les autorisations nécessaires ont été émises et le début des travaux est prévu pour fin 2023.

L'hiver passé, le service de collecte des poubelles s'est installé dans leur nouveau hall avec atelier et lieux de stockage.

La reconstruction du centre de ressources se fera en deux étapes : Les vieux halls seront démolis et à leur place sera construit le « cœur » du nouveau centre de ressources avec bâtiment administratif. Pendant ces travaux, le centre de recyclage laissera ses portes ouvertes. Durant la période des travaux, l'espace disponible et le nombre des emplacements de parkings seront limités, ce qui risque de perturber le bon fonctionnement aux heures de pointe. Ainsi, des temps d'attente seront probables, surtout les samedis et nous nous en excusons d'ores et déjà. Il sera souhaitable de programmer votre visite au centre de recyclage en semaine, si possible.

Au nouveau centre de ressources, nous mettons d'avantage l'accent sur le réemploi d'objets. L'espace pour notre boutique dite « RESICLAGEBUTTEK » sera plus que doublé et un atelier permanent pour la réparation d'objets (Repair-Atelier) est prévu. Il y aura d'avantage d'espace de stockage ce qui nous permettra d'accepter aussi des objets réutilisables plus volumineux, comme par exemple des meubles, pour les mettre à disposition d'autrui.

Avant le début des travaux et de la démolition des vieux halls, nous allons les mettre à disposition des artistes citoyens des communes du SICA comme salle d'exposition lors du SicART. Vous allez trouver des informations complémentaires à ce sujet au verso de ce SICA-Info.

En espérant une participation importante d'artistes, nous nous réjouissons des œuvres d'art qui seront exposées.

En attendant, nous vous souhaitons d'agréables semaines de congé d'été.

Die Mitgliedsgemeinden des SICA / Les communes membres du SICA :



**DIE NEUE FUHRPARKHALLE MIT REPARATURWERKSTATT UND LAGERHALLEN
LE NOUVEAU HALL DU SERVICE COLLECTE DES POUBELLES AVEC ATELIER DE
RÉPARATION ET HALLS DE STOCKAGE**



Die neue Halle des SICA-Fuhrparks
Le nouveau hall du parc à véhicules du SICA



Reparaturwerkstatt für Container und LKWs
Atelier de réparation des bennes et camions



Waschhalle der LKWs
Hall de lavage des camions



Lagerhalle der neuen Müllbehälter
Hall de stockage des nouvelles poubelles



**DER AUSSENBEREICH DER NEUEN FUHRPARKHALLE WURDE NATURNAH GESTALTET
LES ALENTOURS DU NOUVEAU HALL ONT ÉTÉ AMÉNAGÉS DE FAÇON ÉCOLOGIQUE**



Wildblumenwiese
Pré à fleurs sauvages



Insektenhotel
Hôtel à insectes



Storchenhorst
Nid de cigogne



Fassadenbegrünung
Verdissement de façade